

2018年11月16日(金)

「世界オセロ王者 帰国便機長が前記録保持者」2018年10月16日のニュース

Fresh off of becoming the world's youngest champion of the board game known as Othello, Keisuke Fukuchi got a special surprise on his flight back home from the Czech Republic. Last week, the 11-year-old won the World Othello Championship in Prague, breaking the age record set 36 years ago. Moments before taking off back to Japan, the pilot congratulated Fukuchi and then revealed a unique connection to the star player.

(Kunihiko Tanida / ANA pilot) "Actually, I used to have the record 36 years ago in 1982. I was a world champion as well, but he broke my record. It is a very amazing achievement."

The pilot is Kunihiko Tanida. He won the world championship title when he was 15. The two have faced off in the game before. And ANA says it made special arrangements so that Tanida would be piloting the flight. The captain says he hopes Fukuchi will keep playing the game and become someone many others will look up to.

オセロとして知られる盤上で行うゲームの(世界大会で)最年少での優勝を果たしたばかりの福地啓介さんは、(大会が開催された)チェコから帰国する際に乗った飛行機で特別なサプライズを受けました。11歳の福地さんは先週、プラハで開催された世界オセロ選手権で優勝し、36年前に作られた(最年少優勝の)記録を更新しました。飛行機が日本に向けて離陸するというとき、機長が(機内アナウンスで)福地さんを祝福し、続いてこのスター選手(福地さん)と自身との変わった接点を明らかにしました。機長は機内アナウンスで、「実を申しますと、36年前の1982年に(最年少優勝の)記録を保持していたのは私でした。私も世界チャンピオンだったのですが、私の記録は彼に破られました。本当に素晴らしい快挙です」と、福地さんをたたえました。機長の名前は谷田邦彦さんです。谷田さんは15歳のときに、世界選手権で優勝しました。谷田さんは以前、福地さんと試合で対戦したことがありました。全日空によりますと、谷田さんが(日本のオセロ選手団が乗る)この便を操縦できるよう、特別に調整をしたということです。谷田さんは、福地さんがオセロを続けて、多くの人に目標とされるような人になってほしいとコメントしています。

board game 盤面ゲーム、ボードゲーム

take off 離陸する

congratulate 祝福する

reveal 明らかにする

unique 独自の、特有の

connection 接点、つながり

break one's record 熟～の記録を破る

amazing すばらしい

achievement 功績、達成

face off 対戦する

pilot 操縦する

look up to ... ~を尊敬する